



IN221200202V02\_UK

820-046\_820-042\_820-043\_820-047



## Fireplace Heater



This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use

**IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY**

# ASSEMBLY & INSTRUCTION MANUAL

## Important Safety Instructions

Please read the instructions below carefully before installation or use of your Electric Heater, and retain for future reference. Before connecting the heater to the power, please remove the two pieces of foam from the rear. You can choose to use the rear surround or not, but please do not pull or carry the heater by any edge to avoid potential injury.

- ◆ Please read all instructions carefully before using this product.
- ◆ Make sure that the voltage rating label on the type plate corresponds to your main voltage. If not see your retailer and do not connect the appliance.
- ◆ Never use the appliance unsupervised when in use.
- ◆ If you have to leave even for a short moment please stop the appliance.
- ◆ Keep out of reach of children and do not allow them to operate this appliance
- ◆ Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- ◆ From time to time check the cord for damages. Never use the appliance if the cord or any part of the appliance shows any signs of damage.
- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ◆ Make sure the connection cord does not touch any hot surfaces.



- ◆ **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- ◆ Keep the appliance at least 15cm (6inches) from walls and any other thing, to permit a good air circulation.
- ◆ Do not use the appliance outdoors
- ◆ Do not use if you have wet hands.
- ◆ Never use the appliance on or near hot surfaces.
- ◆ Never move the appliance by pulling the cord.
- ◆ Before cleaning the appliance, make sure it is unplugged from the power and that it is completely cooled.
- ◆ Do not clean the appliance with abrasive chemicals.
- ◆ Never use accessories that are not recommended or supplied by the manufacturer. It could cause danger to the user or damage to the appliance
- ◆ Never route the mains cable beneath carpet.
- ◆ Never use the heater to dry clothes or any other similar items.
- ◆ The heater must not be located immediately below a socket outlet.
- ◆ This heater must not be used with an extension lead.
- ◆ Do not use this heater with a programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- ◆ Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- ◆ **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- ◆ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ◆ Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- ◆ Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- ◆ **CAUTION** — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- ◆ **WARNING:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

- ◆ Do not use this heater if it has been dropped.
- ◆ Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- ◆ Use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.
- ◆ **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- ◆ **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.

A. Do not use two high-power appliances in the same socket.

B. The plug needs to be plugged in fully.

C. Product socket cannot use extension cord.

The socket need to be conformed to BS1363, The maximum withstand current value needs to be greater than 13A (Only for UK market).

### Installation Requirements

- The Electric heater is supplied with approximately 1.7 meters of flexible mains cable (1mm<sup>2</sup>). The appliance and surround should be located close to a suitable mains socket and **MUST** be easily accessible to allow proper connection.
- This appliance must not be directly installed on a carpet or similar material. We recommend that it is fitted onto a hearth or similar non-combustible material.
- This heater **MUST** be earthed. If in any doubt consult the manufacturer, its service center or a qualified person.

### Fixing Installation

- The heater should be fixed into position using the fixing method detailed below.
- The appliance should be secured to the wall using the 2 keyholes located in frame approximately 300mm from the base, the keyhole located on the top of the frame and the fixing kit supplied.

### Unpacking the Appliance

- The Electric Heater is supplied in a single pack carton.
- All instructions should be read prior to unpacking or installing the appliance.
- Ensure all parts including loose items have been removed prior to discarding the packaging.

### Product Checklist



1 piece: Electric heater



1 piece: Brass front ( Only for NDY-19CL)

1 piece: Coals pack for NDY -19CL  
Pebbles pack for NDY-19EL

1 piece: Instruction manual

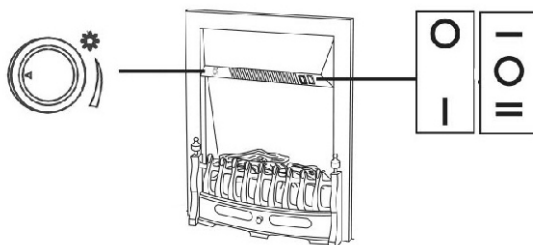
2 piece: Feets




|  |  |
|--|--|
| <p>1. Remove leg from the bag, and locate and line up holes in the leg, with holes in the underside of the fireplace body. Repeat the above for the another leg.</p> | <p>2. With use of a screwdriver, secure leg with the two screws provided (The screw is with the manual). Repeat the above for another leg.</p> |
| <p>Front <span style="float: right;">Back</span></p>                              |   |

|   |   |
|---|---|
| 3. This is how the leg looks when attached correctly.                             | 4. This is how the fireplace heater will look when all two legs are in place.     |
|  |  |

### Heater Operation

The heater is operated via the use of three switches, the two switches are on the right hand side of the canopy, on the left hand side of the canopy is the thermostat. Please kindly check the below detail instruction:



|   |   |
|---|---|
|    | ○ Appliance Off   |
|   | ┆ Appliance On with flame effect  |
|  | – Heater 1000W with flame effect  |
|   | ○ Heater Off/ Flame effect only   |
|   | = Heater 2000W with flame effect  |
|   | <p>To adjust the permanent temperature:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Turn the thermostat clockwise to the biggest point.</li> <li>2) When the room temperature goes up to be comfortable then turn the switch in an anticlockwise to break point and keep the button position.</li> <li>3) The function can keep necessary room temperature and also save energy.</li> </ol> |

### Maintenance

- Warning: Before any maintenance and/or cleaning the exterior of the fireplace, disconnect the unit from the power supply and leave until cooled off.
- This product does not use a standard bulb for its flame effect. The appliance uses an electronically controlled LED system to create the flame effect therefore no parts need to be replaced. There are no user-serviceable parts on this appliance. Under no circumstances should the appliance be serviced by any one other than a qualified electrician.

### Safety Cut-out

- This appliance is fitted with a safety cut-out which will operate if the fire overheats (e.g. Due to blocked air vents). For safety reasons, the fire will NOT automatically reset.
- To reset the appliance, disconnect the appliance from the mains supply for at least 15 minutes. Reconnect the supply to the mains and switch on the appliance.

### Care and Cleaning

- Always disconnect the appliance from mains supply and allow cooling before any cleaning operation.
- Trim parts may be cleaned using a clean, damp cloth. Never use abrasive cleaners and chemical agents as damage may occur to the finish.

### Technical Specification

Supply: 220-240V~ 50Hz

Rated power: 1800- 2000W

Lighting: LEDs



Meaning of crossed-out wheeled dustbin:

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

If you have any questions, please contact our customer care center.  
Our contact details are below:

 0044-800-240-4004

 [enquiries@mhstar.co.uk](mailto:enquiries@mhstar.co.uk)

IMPORTER ADDRESS:  
MH STAR UK LTD  
Unit 27, Perivale Park,  
Horsenden lane South  
Perivale, UB6 7RH  
MADE IN CHINA

**Table for information requirements for electric local space heaters**

| Model identifier(s):820-046_820-042_820-043_820-047  |  |                  |      |  |                  |
|--|--|------------------|------|--|------------------|
| Item   | Symbol   | Value            | Unit | Item   | Unit             |
| Heat output  |  |                  |      | Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one) |                  |
| Nominal heat output  | $P_{nom}$  | 1.9              | kW   | Manual heat charge control with integrated thermostat                          | [Not applicable] |
| Minimum heat output (indicative)   | $P_{min}$  | 0.95             | kW   | Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback       | [Not applicable] |
| Maximum continuous heat output   | $P_{max}$  | 1.9              | kW   | Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback   | [Not applicable] |
| Auxiliary electricity consumption  |  |                  |      | Fan assisted heat output   | [Not applicable] |
| At nominal heat output   | $eI_{max}$   | 0.014(fan motor) | kW   | Type of heat output/room temperature control (select one)                      |                  |
| At minimum heat output   | $eI_{min}$   | 0.014(fan motor) | kW   | Single stage heat output and no room temperature control                       | [no]             |
| In standby mode  | $eI_{SB}$  | 0                | W    | Two or more manual stages, no room temperature control                         | [no]             |
|  |  |                  |      | With mechanic thermostat room temperature control                              | [yes]            |
|  |  |                  |      | With electronic room temperature control                                       | [no]             |
|  |  |                  |      | Electronic room temperature control plus day timer                             | [no]             |
|  |  |                  |      | Electronic room temperature control plus week timer                            | [no]             |
|  |  |                  |      | Other control options (multiple selections possible)                           |                  |
|  |  |                  |      | Room temperature control, with presence detection                              | [no]             |
|  |  |                  |      | Room temperature control, with open window detection                           | [no]             |
|  |  |                  |      | With distance control option   | [no]             |
|  |  |                  |      | With adaptive start control  | [no]             |
|  |  |                  |      | With working time limitation   | [no]             |
|  |  |                  |      | With black bulb sensor   | [no]             |
| Contact details:   | IMPORTER ADDRESS:<br>MH STAR UK LTD<br>Unit 27, Perivale Park,<br>Horsenden lane South<br>Perivale, UB6 7RH<br>MADE IN CHINA |                  |      |  |                  |
| <b>Remark:</b><br>For electric local space heaters, the measured seasonal space heating energy efficiency $\eta_s$ cannot be worse than the declared value at the nominal heat output of the unit. |  |                  |      |  |                  |



## Chauffe-foyer



Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

**IMPORTANT : LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ CE MANUEL  
POUR VOUS Y REFERER ULTERIEUREMENT**

# Assemblage & manuel d'instructions

### Consignes de sécurité importantes

- Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser ce produit.
- Assurez-vous que l'étiquette de tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension principale. Si ce n'est pas le cas, consultez votre revendeur et ne connectez pas l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est utilisé.
- Si vous devez partir même brièvement, arrêtez l'appareil.
- Gardez hors de la portée des enfants et ne leur permettez pas d'utiliser cet appareil
- N'utilisez l'appareil qu'à des fins domestiques et de la manière indiquée dans ces instructions.
- Vérifiez de temps en temps que le cordon n'est pas endommagé. N'utilisez jamais l'appareil si le cordon ou toute autre partie de l'appareil présente des signes de dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Assurez-vous que le cordon de connexion ne touche aucune surface chaude.



AVERTISSEMENT: Afin d'éviter toute surchauffe, ne pas couvrir le radiateur.

- Gardez l'appareil à au moins 15 cm (6 pouces) des murs et de toute autre chose, pour permettre une bonne circulation de l'air.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur
- Ne pas utiliser si vous avez les mains mouillées.
- N'utilisez jamais l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon.
- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il est débranché et qu'il est complètement refroidi.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits chimiques abrasifs.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés ou fournis par le fabricant. Cela pourrait représenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil
- Ne faites jamais passer le câble d'alimentation sous le tapis.
- N'utilisez jamais le radiateur pour sécher des vêtements ou tout autre objet similaire.
- L'appareil de chauffage ne doit pas être situé immédiatement sous une prise de courant.
- Ce chauffage ne doit pas être utilisé avec une rallonge.
- Utilisez ce radiateur avec un programmeur, une minuterie ou tout autre appareil qui allume automatiquement le radiateur, car il existe un risque d'incendie si le radiateur est couvert ou mal positionné.
- N'utilisez pas cet appareil de chauffage dans les environs immédiats d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.
- MISE EN GARDE: Afin d'éviter tout danger dû à une réinitialisation accidentelle de la protection thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ou connecté à un circuit qui est régulièrement allumé et éteint par le service public.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par un manque d'expérience et de connaissance s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité. dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans devraient être tenus à l'écart à moins d'être surveillés en permanence.
- Les enfants âgés de 3 ans et moins de 8 ans ne doivent allumer / éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement prévue et qu'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprendre les dangers impliqués. Les enfants âgés de 3 ans et moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ni effectuer l'entretien par l'utilisateur.
- ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention



particulière doit être accordée aux endroits où les enfants et les personnes vulnérables sont présents.

- **AVERTISSEMENT:** Cet appareil de chauffage n'est pas équipé d'un dispositif pour contrôler la température de la pièce. N'utilisez pas cet appareil de chauffage dans des pièces de petite taille lorsqu'elles sont occupées par des personnes qui ne sont pas capables de quitter la pièce par elles-mêmes, sauf si une surveillance constante est assurée.
- En ce qui concerne les instructions pour remplacer l'ampoule, merci de vous référer au paragraphe ci-dessous du manuel.
- N'utilisez pas ce radiateur s'il est tombé.
- Ne l'utilisez pas si l'appareil présente des signes visibles de dommages. Utilisez ce radiateur sur une surface horizontale et stable, ou fixez-le au mur, selon le cas.
- **AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas cet appareil dans des pièces de petite taille lorsqu'elles sont occupées par des personnes incapables de quitter la pièce par leurs propres moyens, sauf si une surveillance constante est assurée.
- **AVERTISSEMENT :** Pour réduire le risque d'incendie, maintenez les textiles, les rideaux ou tout autre matériau inflammable à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.

### Exigences d'installation

- L'appareil de chauffage électrique est fourni avec environ 1,7 mètre de câble d'alimentation flexible (1mm<sup>2</sup>). L'appareil et l'entourage doivent être situés à proximité d'une prise secteur appropriée et DOIVENT être facilement accessibles pour permettre une connexion correcte.
- Cet appareil ne doit pas être installé directement sur un tapis ou un matériau similaire. Nous recommandons de l'installer sur un foyer ou un matériau incombustible similaire.
- Cet appareil de chauffage DOIT être mis à la terre. En cas de doute, consultez le fabricant, son centre de service ou une personne qualifiée.

### Déballage de l'appareil

- Le radiateur électrique est fourni dans un carton d'emballage unique.
- Toutes les instructions doivent être lues avant le déballage ou l'installation de l'appareil.
- Assurez-vous que toutes les pièces, y compris les pièces détachées, ont été retirées avant de jeter l'emballage.

### Liste de vérification

1 pièce: Chauffage électrique

1 pièce: Clôture avant (Seulement pour NDY-19CL)

1 pièce: paquet de charbon pour NDY-19CL

Pack de cailloux pour NDY-19EL

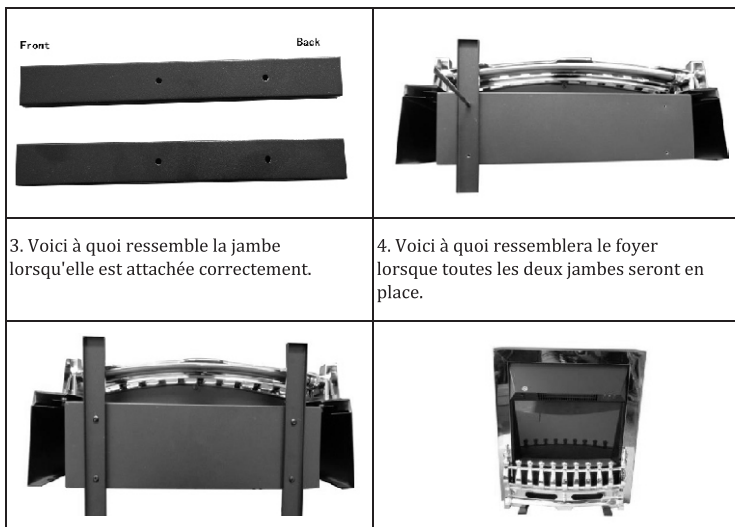
1 pièce: Manuel d'instructions

2 pièces: Pieds

### Installation

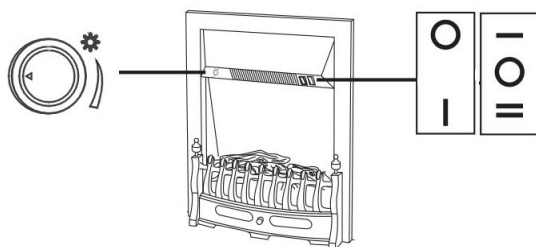
Cet appareil de chauffage de cheminée est fourni avec les pieds enlevés. Pour ajuster les pieds, veuillez suivre ces instructions.


|  |   |
|--|---|
| 1. Retirez la jambe du sac et repérez et alignez les trous dans la jambe, avec des trous dans la partie inférieure du corps du foyer. Répétez ce qui précède pour l'autre jambe. | 2. Avec l'utilisation d'un tournevis, fixez la jambe avec les deux vis fournies (la vis est avec le manuel). Répétez ce qui précède pour une autre jambe. |
|--|---|





### Fonctionnement du chauffage

Le chauffage est actionné par l'utilisation de trois commutateurs, les deux commutateurs sont sur le côté droit de la canopée, sur le côté gauche de la canopée est le thermostat. S'il vous plaît veuillez vérifier l'instruction de détail ci-dessous:



|   |  |
|---|--|
|  | ○ Appareil éteint                      |
|   | Appareil allumé avec effet de flamme   |
|   | — Radiateur 1000W avec effet de flamme |

|   |  |
|---|--|
|  | ○ Chauffage désactivé / effet de flamme  |
|   | = Radiateur 2000W avec effet de flamme   |
|   | <p>Pour ajuster la température permanente:</p> <p>1) Tournez le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au plus gros point. 2) Lorsque la température de la pièce monte pour être confortable, tournez l'interrupteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au point de rupture et maintenez la position du bouton.</p> <p>3) La fonction peut maintenir la température ambiante nécessaire et également économiser de l'énergie.</p> |

### Entretien

- Avertissement: Avant tout entretien et / ou nettoyage de l'extérieur du foyer, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- Ce produit n'utilise pas d'ampoule standard pour son effet de flamme. L'appareil utilise un système de LED à commande électronique pour créer l'effet de flamme, donc aucune pièce ne doit être remplacée. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur sur cet appareil. L'appareil ne doit en aucun cas être entretenu par un électricien qualifié.

### Découpe de sécurité

Cet appareil est équipé d'un coupe-circuit de sécurité qui fonctionne avec le feu surchauffé (par exemple en raison de bouches d'aération obstruées). Pour les raisons de sécurité, le feu ne sera pas réinitialisé automatiquement.

Pour réinitialiser l'appareil, débranchez l'appareil de l'alimentation secteur pendant au moins 15 minutes. Rebranchez l'alimentation au secteur et allumez l'appareil.

### Entretien et nettoyage

- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation secteur et laissez refroidir avant toute opération de nettoyage.
- Les pièces de garniture peuvent être nettoyées avec un chiffon propre et humide. N'utilisez jamais de nettoyeurs abrasifs et d'agents chimiques, car ils pourraient endommager la finition.

### Spécifications techniques

Approvisionnement: 220-240 V ~ 50Hz

Puissance évaluée: 1800- 2000W

Éclairage: LED



Signification de poubelle à roues barrée:

Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés, utilisez des installations de collecte séparées.

Contactez le gouvernement local pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles.

Si des appareils électriques sont jetés dans des décharges ou des décharges, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, endommageant ainsi votre santé et votre bien-être.

Lors du remplacement d'appareils usagés par des neufs, le détaillant est légalement obligé de reprendre son ancien appareil pour des cessions au moins gratuites.

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle.

Nos coordonnées sont les suivantes:



0033-1-84166106



[aosom@mhfrance.fr](mailto:aosom@mhfrance.fr)

Importé par :

MH France

2, rue Maurice Hartmann

92130 Issy-les-Moulineaux

France

Fabriqué en Chine

## Tableau des exigences en matière d'information pour les appareils de chauffage décentralisés électriques

| Identificateur(s) du modèle : 820-046_820-042_820-043_820-047  |   |                            |       |  |                  |
|--|---|----------------------------|-------|--|------------------|
| Article  | Symbole   | Valeur                     | Unité | Article  | Unité            |
| Production de chaleur  |   |                            |       | Type d'apport de chaleur, uniquement pour les appareils de chauffage locaux à accumulation électrique (sélectionnez-en un) |                  |
| Puissance calorifique nominale   | $P_{nom}$   | 1,9                        | kW    | Contrôle manuel de la charge thermique avec thermostat intégré   | [Non applicable] |
| Puissance calorifique minimale (à titre indicatif)   | $P_{min}$   | 0,95                       | kW    | Contrôle manuel de la charge thermique avec rétroaction de la température ambiante et / ou extérieure                      | [Non applicable] |
| Puissance thermique continue maximale  | $P_{max}$   | 1,9                        | kW    | Contrôle électronique de la charge thermique avec rétroaction de la température ambiante et / ou extérieure                | [Non applicable] |
| Consommation d'électricité auxiliaire  |   |                            |       | Sortie de chaleur assistée par ventilateur   |                  |
| À la puissance calorifique nominale  | $eI_{max}$  | 0,014 (moteur ventilateur) | kW    | Type de contrôle de la puissance thermique/de la température ambiante (sélectionnez-en un)                                 |                  |
| Au minimum de puissance thermique  | $eI_{min}$  | 0,014 (moteur ventilateur) | kW    | Sortie de chaleur à un étage et pas de contrôle de la température ambiante   | [non]            |
| En mode veille   | $eI_{SB}$   | 0                          | W     | Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante  | [non]            |
|  |   |                            |       | Contrôle de la température ambiante avec thermostat mécanique  | [oui]            |
|  |   |                            |       | Avec contrôle électronique de la température ambiante  | [non]            |
|  |   |                            |       | Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie  | [non]            |
|  |   |                            |       | Contrôle électronique de la température ambiante plus minuterie hebdomadaire   | [non]            |
|  |   |                            |       | Autres options de contrôle (sélections multiples possibles)  |                  |
|  |   |                            |       | Contrôle de la température ambiante, avec détection de présence  | [non]            |
|  |   |                            |       | Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte   | [non]            |
|  |   |                            |       | Avec option de commande à distance   | [non]            |
|  |   |                            |       | Avec contrôle de démarrage adaptatif   | [non]            |
|  |   |                            |       | Avec limitation du temps de fonctionnement   | [non]            |
|  |   |                            |       | Avec capteur d'ampoule noire   | [non]            |
| Coordonnées:   | ADRESSE D'IMPORTATION:<br>MH FRANCE<br>2 Rue Maurice Hartmann<br>92130 Issy Les Moulineaux<br>France/ FABRIQUÉ EN CHINE |                            |       |  |                  |
| <b>Note:</b> Pour les appareils de chauffage décentralisés électriques, l'efficacité énergétique saisonnière mesurée en matière de chauffage des locaux ne peut être inférieure à la valeur déclarée à la puissance calorifique nominale de l'unité. |   |                            |       |  |                  |



## Elektrischer Kamin



Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentlichen Gebrauch geeignet

**WICHTIG, FÜR DIE SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN:  
SORGFÄLTIG DURCHLESEN**

# MONTAGEANWEISUNGEN

## Wichtige Sicherheitsanweisungen

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie den Elektroheizer installieren oder verwenden, und bewahren Sie ihn für spätere Bezugnahme auf. Bevor Sie das Heizgerät an die Stromversorgung anschließen, entfernen Sie bitte die beiden Schaumstoffstücke von der Rückseite. Sie können wählen, ob Sie die hintere Umrandung verwenden möchten oder nicht, aber ziehen oder tragen Sie das Heizgerät nicht an einer Kante, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.

- Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig, bevor Sie dieses Produkt benutzen.
- Stellen Sie sicher, dass das auf dem Typenschild angegebene Spannungskennzeichen Ihrer Hauptspannung entspricht. Wenn nicht, wenden Sie sich an Ihren Händler und schließen Sie das Gerät nicht an.
- Benutzen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es benutzt wird.
- Wenn Sie für einen kurzen Moment gehen müssen, stoppen Sie bitte das Gerät.
- Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen und darf nicht in Betrieb genommen werden
- Verwenden Sie das Gerät nur für den Hausgebrauch und wie in dieser Anleitung angegeben.
- Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit das Kabel auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Netzkabel oder Teile des Geräts Beschädigungen aufweisen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass das Verbindungskabel keine heißen Oberflächen berührt.



- **WARNUNG:** Um Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Heizgerät nicht ab.
- Halten Sie das Gerät mindestens 15 cm von Wänden und anderen Gegenständen fern, um eine gute Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien
- Verwenden Sie nicht, wenn Sie nasse Hände haben.
- Benutzen Sie das Gerät niemals auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Bewegen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass es von der Stromversorgung getrennt und vollständig abgekühlt ist.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit abrasiven Chemikalien.
- Verwenden Sie niemals Zubehörteile, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert werden. Dies könnte zu einer Gefahr für den Benutzer oder zu Schäden am Gerät führen
- Verlegen Sie niemals das Netzkabel unter dem Teppich.
- Verwenden Sie das Heizgerät niemals zum Trocknen von Kleidung oder ähnlichen Gegenständen.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose stehen.
- Diese Heizung darf nicht mit einer Verlängerungsleitung verwendet werden.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät mit einem Programmiergerät, einem Timer oder einem anderen Gerät, das das Heizgerät automatisch einschaltet, da ein Brandrisiko besteht, wenn das Heizgerät abgedeckt oder falsch positioniert ist.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbädern.
- **ACHTUNG:** Um eine Gefährdung durch versehentliches Zurücksetzen des Temperaturschalters zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, z. B. einen Timer, oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom Netzgerät ein- und ausgeschaltet wird .
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter physischer, sensorischer oder mentaler Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in Bezug auf die Verwendung des Gerätes in sicherer Weise unterrichtet wurden und die Gefahren beteiligt. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder im Alter von 3 Jahren und weniger als 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann an- / ausschalten, wenn es in seiner vorgesehenen normalen Betriebsstellung aufgestellt oder installiert wurde und ihnen eine Aufsicht oder Anleitung zur sicheren Benutzung des Gerätes gegeben wurde und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder im Alter von 3 Jahren und weniger als 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, regulieren und reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.

- VORSICHT - Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist dort zu suchen, wo Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.

- WARNUNG: Dieses Heizgerät ist nicht mit einem Gerät zur Steuerung der Raumtemperatur ausgestattet.

Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn diese von Personen besetzt sind, die den Raum nicht alleine verlassen können, es sei denn, es wird ständig überwacht.

- Verwenden Sie das Heizgerät nicht, wenn es heruntergefallen ist.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist.

Benutzen Sie das Heizgerät auf einer waagerechten und stabilen Oberfläche oder befestigen Sie es an der Wand, je nach Bedarf.

- WARNUNG: Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn diese von Personen bewohnt werden, die nicht in der Lage sind, den Raum selbständig zu verlassen, es sei denn, es wird ständig beaufsichtigt.

- WARNUNG: Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien in einem Mindestabstand von 1 m zum Luftauslass.

### Installationsvoraussetzungen

- Das Elektroheizgerät wird mit einem flexiblen Netzkabel (ca. 1 mm<sup>2</sup>) mit einer Länge von ca. 1,7 m geliefert. Das Gerät und die Umgebung sollten sich in der Nähe einer geeigneten Steckdose befinden und MÜSSEN leicht erreichbar sein, um eine ordnungsgemäße Verbindung zu ermöglichen.

- Dieses Gerät darf nicht direkt auf Teppichen oder ähnlichen Materialien installiert werden. Wir empfehlen, dass es auf einen Herd oder ähnliches nicht brennbares Material montiert wird.

- Diese Heizung MUSS geerdet werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller, sein Servicecenter oder eine qualifizierte Person.

### Gerät auspacken

- Die elektrische Heizung wird in einem Einzelpackungs-Karton geliefert.

- Alle Anweisungen sollten vor dem Auspacken oder Installieren des Geräts gelesen werden.

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile einschließlich der losen Teile entfernt wurden, bevor Sie die Verpackung entsorgen.

### Produkt-Checkliste

1 Stück: Elektroheizung

1 Stück: Frontzaun (nur für NDY-19CL)

1 Stück: Kohlenpack für NDY-19CL

Pebbles Packung für NDY-19EL

1 Stück: Bedienungsanleitung

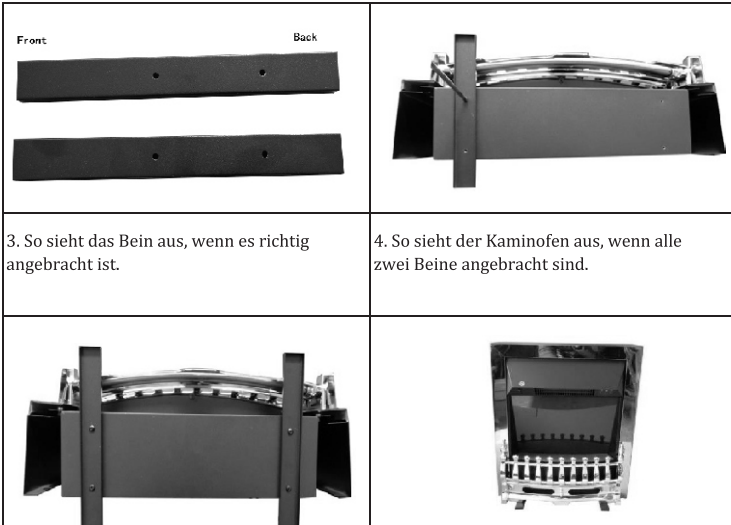
2 Stück: Füße

### Installation

This Fireplace heater is supplied with the feet removed. To fitting the feet, please follow these instruction.

|  |  |
|--|--|
| 1. Bein aus der Tasche nehmen und Löcher im Bein mit Löchern in der Unterseite des Kaminkörpers lokalisieren und ausrichten. Wiederholen Sie das oben für das andere Bein. | 2. Befestigen Sie das Bein mit einem Schraubenzieher mit den beiden mitgelieferten Schrauben (Die Schraube befindet sich im Handbuch). Wiederholen Sie |
|--|--|





### Heizungsbetrieb

Die Heizung wird über drei Schalter betätigt, die beiden Schalter befinden sich auf der rechten Seite des Kabinendaches, auf der linken Seite des Kabinendaches befindet sich der Thermostat. Bitte überprüfen sie die unten detail anweisung:

|  |   |
|--|---|
|  | <input type="radio"/> Gerät ist aus   |
|  | <input checked="" type="checkbox"/> Gerät ist an mit Feuereffekt  |
|  | <input checked="" type="checkbox"/> Heizer 1000W mit Feuereffekt  |
|  | <input type="radio"/> Heizer Aus/ Feuereffekt an  |
|  | <input checked="" type="checkbox"/> Heizer 2000W mit Feuereffekt  |
|  | <p>Um die Dauertemperatur einzustellen:</p> <p>1) Den Thermostat im Uhrzeigersinn auf den größten Punkt drehen. 2) Wenn sich die Raumtemperatur erhöht hat, drehen Sie den Schalter gegen den Uhrzeigersinn, um den Punkt zu erreichen und halten Sie die Taste gedrückt.</p> <p>3) Die Funktion kann die notwendige Raumtemperatur halten und auch Energie sparen.</p> |

## Instandhaltung

- Achtung: Vor jeder Wartung und / oder Reinigung des Kamins außen, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Dieses Produkt verwendet keine Standardlampe für seinen Flammeneffekt. Das Gerät verwendet ein elektronisch gesteuertes LED-System, um den Flammeneffekt zu erzeugen, daher müssen keine Teile ausgetauscht werden. Auf dieser Appliance befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Unter keinen Umständen darf das Gerät von einem anderen als einem qualifizierten Elektriker gewartet werden.

## Sicherheitsabschaltung

- Dieses Gerät ist mit einer Sicherheitsabschaltung ausgestattet, die funktioniert, wenn das Feuer überhitzt (z. B. durch verstopfte Lüftungsöffnungen). Aus Sicherheitsgründen wird das Feuer NICHT automatisch zurückgesetzt.
  - Um das Gerät zurückzusetzen, trennen Sie das Gerät für mindestens 15 Minuten vom Stromnetz.
- Schließen Sie die Stromversorgung wieder an und schalten Sie das Gerät ein.

## Pflege und Reinigung

- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz und lassen Sie es vor jeder Reinigung abkühlen.
- Trim-Teile können mit einem sauberen, feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie niemals scheuernde Reinigungsmittel und chemische Mittel, da dies zu Beschädigungen führen kann.

## Technische Spezifikation

Versorgung: 220-240V ~ 50Hz

Nennleistung: 1800-2000W

Beleuchtung: LEDs



Bedeutung von durchgestrichenen Mülleimer:

Elektrogeräte nicht als unsortierten Hausmüll entsorgen, getrennte Sammeleinrichtungen verwenden.


Informationen zu den verfügbaren Sammelsystemen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Regierung.

Wenn Elektrogeräte auf Deponien oder Deponien entsorgt werden, können gefährliche Stoffe in das Grundwasser gelangen und in die Nahrungskette gelangen, was Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden schädigen kann.

Beim Austausch alter Geräte durch neue Geräte ist der Händler gesetzlich verpflichtet, Ihr altes Gerät mindestens kostenlos zur Entsorgung zurückzunehmen.

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstzentrum.

Unsere Kontaktdaten stehen unten:

 0049-0(40)-88307530

 service@aosom.de

ADRESSE DES IMPORTEURE:

MH Handel GmbH  
Wendenstraße 309  
D-20537 Hamburg  
Germany

IN CHINA HERGESTELLT

## Tabelle der Informationsanforderungen für elektrische Raumheizgeräte

| Modellbezeichnung(en): 820-046_820-042_820-043_820-047   |   |                   |         |  |                    |
|--|---|-------------------|---------|--|--------------------|
| Artikel  | SYMBOL  | Wert              | Einheit | Artikel  | Einheit            |
| Heizleistung   |   |                   |         | Art der Wärmezufuhr, nur für elektrische Nahheizgeräte (wählen Sie eine aus)     |                    |
| Nennwärmeleistung  | $P_{nom}$   | 1,9               | kW      | Manuelle Heizlastregelung mit integriertem Thermostat                            | [Nicht zutreffend] |
| Minimale Heizleistung (Indikativ)  | $P_{min}$   | 0,95              | kW      | manuelle Heizladeregulierung mit Raum- und/oder Außentemperaturreückführung      | [Nicht zutreffend] |
| Maximale Dauerheizleistung   | $P_{max}$   | 1,9               | kW      | elektronische Heizladeregulierung mit Raum- und/oder Außentemperaturreückführung | [Nicht zutreffend] |
| Hilfsenergieverbrauch  |   |                   |         | lüftergestützte Heizleistung   | [Nicht zutreffend] |
| Bei Nennwärmeleistung  | $e_{l,max}$   | 0,014 Lüftermotor | kW      | Art der Heizleistungs-/Raumtemperaturregelung (wählen Sie eine aus)              |                    |
| Bei minimaler Heizleistung   | $e_{l,min}$   | 0,014 Lüftermotor | kW      | einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung                         | [nein]             |
| Im Standby-Betrieb   | $e_{l,SB}$  | 0                 | W       | zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung                     | [nein]             |
|  |   |                   |         | mit mechanischem Thermostat Raumtemperaturregelung                               | [ja]               |
|  |   |                   |         | mit elektronischer Raumtemperaturregelung  | [nein]             |
|  |   |                   |         | elektronische Raumtemperaturregelung plus Tagestimer                             | [nein]             |
|  |   |                   |         | elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochentimer                            | [nein]             |
|  |   |                   |         | Weitere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)                             |                    |
|  |   |                   |         | Raumtemperaturregelung, mit Anwesenheitserfassung                                | [nein]             |
|  |   |                   |         | mit Raumtemperaturregelung, mit Fenster-offen-Erkennung                          | [nein]             |
|  |   |                   |         | mit Option Abstandsregelung  | [nein]             |
|  |   |                   |         | mit adaptiver Startsteuerung   | [nein]             |
|  |   |                   |         | mit Betriebszeitbegrenzung   | [nein]             |
|  |   |                   |         | mit Schwarzlichtsensor   | [nein]             |
| Kontaktinformationen:  | ADRESSE DES IMPORTEURE:<br>MH Handel GmbH<br>Wendenstraße 309<br>D-20537 Hamburg<br>Germany |                   |         |  |                    |
| <b>Hinweis:</b>  |   |                   |         |  |                    |
| Bei elektrischen Nahheizgeräten darf die gemessene saisonale Raumheizungs-Energieeffizienz $\eta_s$ nicht schlechter sein als der deklarierte Wert bei der Nennwärmeleistung des Geräts. |   |                   |         |  |                    |



## Calentador de la chimenea



Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

**IMPORTANTE, CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS: LEER DETENIDAMENTE**

# INSTRUCCIONES DE MONTAJE

## Instrucciones de seguridad

- Lea atentamente todas las instrucciones antes de usar este producto.
- Asegúrese de que la etiqueta de la tensión nominal de la placa de características corresponde a la tensión principal. Si no vea su distribuidor, no conecte el aparato.
- Nunca deje el aparato sin vigilancia cuando esté en uso.
- Si tiene que salir incluso por un momento, por favor detenga el aparato.
- Manténgase fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen este aparato.
- Utilice el aparato únicamente para uso doméstico y de la manera indicada en estas instrucciones.
- De vez en cuando, compruebe que el cable no esté dañado. Nunca utilice el aparato si el cable o cualquier parte del aparato presenta signos de daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un ingeniero cualificado para evitar riesgos.
- Asegúrese de que el cable de conexión no toque superficies calientes.



- **ADVERTENCIA:** Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calentador.
- Mantenga el aparato a una distancia mínima de 15 cm (6 pulgadas) de las paredes y cualquier otra cosa, para permitir una buena circulación del aire.
- No utilice el aparato en exteriores.
- No lo use si tiene manos mojadas.
- Nunca use el aparato sobre o cerca de superficies calientes.
- Nunca mueva el aparato tirando el cable.
- Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que esté desconectado de la corriente y de que esté completamente refrigerado.
- No limpie el aparato con productos químicos abrasivos.
- Nunca utilice accesorios que no sean recomendados o suministrados por el fabricante. Puede causar peligro al usuario o dañar el aparato.
- Nunca enrugar el cable de alimentación debajo de la alfombra.
- Nunca utilice el calentador para secar la ropa o cualquier otro artículo similar.
- El calentador no debe colocarse inmediatamente debajo de una toma de corriente.
- Este calentador no debe utilizarse con un cable de extensión.
- No use este calentador con un programador, temporizador o cualquier otro dispositivo que encienda el calentador automáticamente, ya que existe riesgo de incendio si el calentador está cubierto o colocado incorrectamente.
- No utilice este calentador en el entorno inmediato de un baño, una ducha o una piscina.

- **PRECAUCIÓN:** Para evitar un peligro debido a un restablecimiento inadvertido del corte térmico, este aparato no debe suministrarse a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, o conectado a un circuito que está conectado o desconectado regularmente por la empresa de servicios públicos. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y entienden el Peligros involucrados.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión. Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que estén supervisados continuamente.
- Los niños de edades comprendidas entre 3 años y menos de 8 años sólo deben encender / apagar el aparato siempre que haya sido colocado o instalado en su posición normal de funcionamiento y hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y hayan entendido los peligros involucrados. Los niños de 3 años y menos de 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el aparato ni realizar el mantenimiento del usuario.
- **PRECAUCIÓN:** Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Se debe prestar especial atención a los niños y las personas vulnerables.
- **ADVERTENCIA:** Este calentador no está equipado con un dispositivo que puede controlar la temperatura ambiente. No utilice este calentador en cuartos pequeños cuando estén ocupados por personas que no puedan salir de la habitación por su cuenta, a menos que se brinde una supervisión constante.
- En cuanto a las instrucciones para la sustitución de la bombilla, gracias a consultar el siguiente párrafo del manual.
- No utilice este calefactor si se ha caído.
- No utilice la estufa si presenta daños visibles. Utilice esta estufa sobre una superficie horizontal y estable, o fíjela a la pared, según corresponda.
- **ADVERTENCIA:** No utilice este calefactor en habitaciones pequeñas cuando estén ocupadas por personas que no sean capaces de salir solas de la habitación, a menos que exista una supervisión constante.
- **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, mantenga los textiles, cortinas o cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.

### Requisitos de instalación

- El calentador eléctrico se suministra con aproximadamente 1,7 metros de cable de red flexible (1 mm<sup>2</sup>). El aparato y la toma de corriente deben estar situados cerca de una toma de red adecuada y DEBEN ser fácilmente accesibles para permitir una conexión adecuada.
- Este aparato no debe instalarse directamente sobre una alfombra o material similar. Recomendamos que se instale sobre un suelo o material incombustible similar.
- Este calefactor DEBE estar conectado a tierra. En caso de duda, consulte al fabricante, a su centro de servicio o a una persona cualificada.

### Fijación Instalación


- La estufa debe fijarse en su posición utilizando el método de fijación que se detalla a continuación.
- El aparato debe fijarse a la pared utilizando los 2 orificios situados en el marco aproximadamente a 300 mm de la base, el orificio situado en la parte superior del marco y el kit de fijación suministrado.

### Desembalaje del aparato

- El Calentador Eléctrico se suministra en una caja de cartón de un solo paquete.
- Lea todas las instrucciones antes de desembalar o instalar el aparato.
- Asegúrese de haber retirado todas las piezas, incluidos los elementos sueltos, antes de desechar el embalaje.

### Lista de comprobación del producto

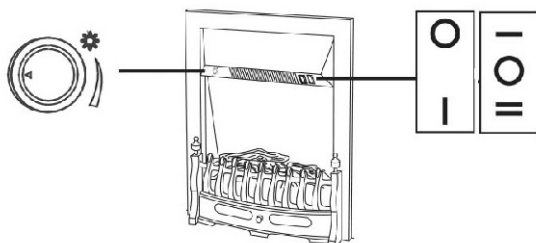
- 1 pieza: Calentador eléctrico
- 1 pieza: Frontal de latón ( Sólo para NDY-19CL)
- 1 pieza: Paquete de carbones para NDY-19CL  
Paquete de guijarros para NDY-19EL
- 1 pieza: Manual de instrucciones
- 2 pieza: Pies




|  |  |
|--|--|
| 1. Saque la pata de la bolsa, y localice y alinee los agujeros de la pata, con los agujeros de la parte inferior del cuerpo de la chimenea. Repita lo anterior para otra pata. | 2. Con la ayuda de un destornillador, fije la pata con los dos tornillos suministrados (el tornillo viene con el manual). Repita lo anterior para otra pata. |
| <p>Frente                      Espalda</p>    |   |

|   |  |
|---|--|
| 3. Este es el aspecto de la pata cuando se fija correctamente.                    | 4. Este es el aspecto que tendrá el calefactor de chimenea cuando las dos patas estén colocadas. |
|  |                 |

### Funcionamiento del calefactor

El calefactor funciona mediante tres interruptores, los dos situados a la derecha de la cubierta y el termostato a la izquierda. Consulte las instrucciones detalladas a continuación:



|   |  |
|---|--|
|    | ○ Aparato apagado  |
|   | Aparato encendido con efecto de llama  |
|  | - Calefactor 1000W con efecto llama  |
|   | ○ Calefactor apagado/ sólo efecto llama  |
|   | = Calefactor 2000W con efecto llama  |
|   | <p>Para ajustar la temperatura permanente:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Gire el termostato en el sentido de las agujas del reloj hasta el punto más alto.</li> <li>2) Cuando la temperatura ambiente suba hasta ser confortable, gire el interruptor en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el punto de ruptura y mantenga el botón en esa posición.</li> <li>3) La función puede mantener la temperatura ambiente necesaria y también ahorrar energía.</li> </ol> |



## Mantenimiento

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, apague y desenchufe el aparato. Asegúrese de que esté perfectamente enfriado. Para quitar el polvo, limpie el aparato con un paño. Nunca utilice abrasivos o detergentes

## Corte de seguridad

Este aparato está equipado con una seguridad de corte que operará si el calentador se recalienta (por ejemplo debido a las salidas de aire bloqueados). Por razones de seguridad, el calentador NO se reiniciará automáticamente. Para reiniciar el aparato, desconecte el aparato de la red durante al menos 15 minutos. Vuelva a conectar el suministro a la red y encienda el aparato.

## Cuidados y limpieza

- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de cualquier operación de limpieza.
- Las piezas embellecedoras pueden limpiarse con un paño limpio y húmedo. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni agentes químicos, ya que podrían dañar el acabado.

## Especificación técnica

Voltaje: 220-240V ~ 50Hz

Potencia nominal: 1800-2000W

Lámpara: LEDs




Significado de cubo de basura con ruedas cruzado:

No deseche los aparatos eléctricos como desechos municipales sin clasificar, use instalaciones de recolección separadas.

Póngase en contacto con el gobierno local para obtener información sobre los sistemas de recolección disponibles.

Si los aparatos eléctricos están dispuestos en vertederos o basureros, sustancias peligrosas pueden filtrarse en el agua subterránea y entrar en la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar.

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente. Nuestros datos de contacto son los siguientes:

 0034-931294512

 [atencioncliente@aosom.es](mailto:atencioncliente@aosom.es)

IMPORTADOR:  
SPANISH AOSOM, S.L.  
C/ ROC GROS, Nº 15. 08550, ELS HOSTALETS DE BALENYÀ, SPAIN.  
B66295775  
[WWW.AOSOM.ES](http://WWW.AOSOM.ES)  
[ATENCIONCLIENTE@AOSOM.ES](mailto:ATENCIONCLIENTE@AOSOM.ES)  
TEL: 931294512  
HECHO EN CHINA

## Tabla de requisitos de información para aparatos de calefacción local eléctricos

| Identificador(es) del modelo: 820-046_820-042_820-043_820-047   |  |                             |        |  |             |
|---|--|-----------------------------|--------|--|-------------|
| Artículo  | Símbolo  | Valor                       | Unidad | Artículo   | Unidad      |
| Salida de calor   |  |                             |        | Tipo de entrada de calor, solo para calentadores de espacio locales de almacenamiento eléctrico (seleccione uno) |             |
| Potencia calorífica nominal   | $P_{nom}$  | 1,9                         | kW     | Control de carga de calor manual, con termostato integrado   | [No aplica] |
| Potencia calorífica mínima (indicativa)   | $P_{min}$  | 0,95                        | kW     | Control manual de carga de calor con retroalimentación de temperatura ambiente y/o exterior                      | [No aplica] |
| Máxima salida de calor continuo   | $P_{máx.c}$  | 1,9                         | kW     | Control electrónico de carga de calor con retroalimentación de temperatura ambiente y/o exterior                 | [No aplica] |
| <b>Consumo de electricidad auxiliar</b>   |  |                             |        | <b>Salida de calor asistida por ventilador</b>   | [No aplica] |
| A potencia calorífica nominal   | $eI_{max}$   | 0,014(Motor del ventilador) | kW     | Tipo de salida de calor/control de temperatura ambiente (seleccione uno)   |             |
| A la salida de calor mínima   | $eI_{min}$   | 0,014(Motor del ventilador) | kW     | Salida de calor de una sola etapa y sin control de temperatura ambiente  | [no]        |
| En modo de espera   | $eI_{SB}$  | 0                           | W      | Dos o más etapas manuales, sin control de temperatura ambiente   | [no]        |
|   |  |                             |        | Con termostato mecánico control temperatura ambiente   | [sí]        |
|   |  |                             |        | Con control electrónico de la temperatura ambiente   | [no]        |
|   |  |                             |        | Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador de día  | [no]        |
|   |  |                             |        | Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador semanal   | [no]        |
|   |  |                             |        | <b>Otras opciones de control (múltiples selecciones posibles)</b>  |             |
|   |  |                             |        | Control de temperatura ambiente, con detección de presencia  | [no]        |
|   |  |                             |        | Control de temperatura ambiente, con detección de ventana abierta  | [no]        |
|   |  |                             |        | Con opción de control a distancia  | [no]        |
|   |  |                             |        | Con control de arranque adaptativo   | [no]        |
|   |  |                             |        | Con limitación de tiempo de trabajo  | [no]        |
|   |  |                             |        | Con sensor de bombilla negra   | [no]        |
| Datos de contacto   | SPANISH AOSOM, S.L.<br>C/ Roc Gros, nº15. 08550 Els Hostalets de Balenyà (Barcelona), España<br>0034-931294512 (L-V de 8:30 a 17:30 h)<br>atencioncliente@aosom.es<br>Aosom.es |                             |        |  |             |
| <b>Observación:</b><br>En el caso de los calentadores locales eléctricos, la eficiencia energética estacional medida de la calefacción de espacios no puede ser diferente que el valor declarado a la potencia calorífica nominada la unidad. |  |                             |        |  |             |



### **Caminetto elettrico riscaldante**



Questo prodotto è adatto solo per l'uso in aree riparate o per un uso occasionale.

**IMPORTANTE! CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURO RIFERIMENTO E LEGGERLO ATTENTAMENTE**

## **ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO**

- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.
- Assicurarsi che l'etichetta di taratura sulla targhetta corrisponda alla tensione principale. Se non la vedi, prendere contatto con il rivenditore e non collegare l'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio in assenza di sorveglianza durante l'uso.
- Se si deve partire anche per un breve momento, spegnere l'apparecchio.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini e non permettere loro di utilizzare quest'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo a fini domestici e come indicato in queste istruzioni.
- Controllare di tanto in tanto il cavo per danni. Non usare mai l'apparecchio se il cavo o qualsiasi altra parte dell'apparecchio mostra segni di danno.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un servizio di assistenza o da personale analogo per evitare rischi.
- Assicurarsi che il cavo di connessione non tocchi le superfici calde.



**AVVERTENZA:** per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.

- Mantenere l'apparecchio almeno 15 cm (6 pollici) dalle pareti e qualsiasi altra cosa, per consentire una buona circolazione dell'aria.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto
- Non utilizzare se si hanno mani bagnate.
- Non utilizzare mai l'apparecchio sopra o vicino a superfici calde.
- Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo.
- Prima di pulire l'apparecchio, assicurarsi che sia scollegato dalla corrente e che si sia completamente raffreddato.
- Non pulire l'apparecchio con prodotti chimici abrasivi.
- Non usare mai accessori che non siano raccomandati o forniti dal costruttore. Può causare pericolo all'utente o danni all'apparecchio
- Non posare mai il cavo di alimentazione sotto il tappeto.
- Non utilizzare mai il riscaldatore per asciugare i vestiti o altri oggetti simili.
- Il riscaldatore non deve trovarsi immediatamente sotto una presa di corrente.
- Questo riscaldatore non deve essere utilizzato con un cavo di prolunga.
- Non utilizzare questo riscaldatore con un programmatore, timer o qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente il riscaldatore, poiché esiste un rischio di incendio se il riscaldatore è coperto o posizionato in modo errato.
- Non utilizzare questo riscaldatore nelle immediate vicinanze di un bagno, una doccia o una piscina.
- **ATTENZIONE:** per evitare rischi dovuti al reset involontario del ritaglio termico, questo apparecchio non deve essere fornito tramite un dispositivo di commutazione esterno, ad esempio un temporizzatore o collegato ad un circuito regolarmente acceso e spento dall'utensile.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore ai 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza se sono stati sottoposti a supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i rischi coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere fatte da bambini senza sorveglianza.
- I bambini di meno di 3 anni vanno tenuti lontani dal prodotto a meno che non siano sottoposti a un controllo continuo.
- I bambini di età compresa tra i 3 anni e gli 8 anni possono accendere / spegnere l'apparecchio solo se è stato collocato o installato nella sua normale posizione di funzionamento e ed solo se i bambini sono stati sottoposti a supervisione o istruzioni sull'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro e se capiscono i rischi coinvolti. Bambini di età compresa tra i 3 anni e gli 8 anni non devono collegare, regolare e pulire l'apparecchio o eseguire manutenzione.

- **ATTENZIONE** - Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e provocare ustioni. Particolare attenzione deve essere prestata in presenza di bambini e persone vulnerabili.
- **AVVERTENZA:** Questo riscaldatore non è dotato di un dispositivo per controllare la temperatura ambiente. Non utilizzare questo riscaldatore in piccole stanze occupate da persone che non sono in grado di lasciare la stanza per conto proprio, a meno che non sia previsto un controllo costante.
- Per quanto riguarda le istruzioni per la sostituzione della lampadina, fare riferimento al paragrafo seguente del manuale.
- Non utilizzare il riscaldatore se è caduto.
- Non utilizzare il riscaldatore se presenta segni visibili di danneggiamento. Utilizzare il riscaldatore su una superficie orizzontale e stabile o fissarlo alla parete, a seconda dei casi.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare questo riscaldatore in stanze piccole se occupate da persone non in grado di lasciare la stanza da sole, a meno che non sia prevista una supervisione costante.
- **AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende o qualsiasi altro materiale infiammabile a una distanza minima di 1 m dall'uscita dell'aria.

### Requisiti d'installazione

- Il riscaldatore elettrico viene fornito con circa 1,7 metri di cavo flessibile di rete (1mm<sup>2</sup>). L'apparecchiatura e il resto dei prodotti devono essere posizionati vicino a una presa di corrente adeguata e DEVE essere facilmente accessibile per consentire una connessione corretta.
- Questo apparecchio non deve essere installato direttamente su un tappeto o materiale simile. Raccomandiamo che sia montato su un focolare o materiale simile non combustibile.
- Questo riscaldatore DEVE essere collegato a terra. In caso di dubbi, consultare il produttore, il suo centro di assistenza o una persona qualificata.

### Disimballare l'attrezzatura

- Il riscaldatore elettrico viene fornito in una confezione singola.
- Tutte le istruzioni devono essere lette prima di disimballare o installare l'apparecchio.
- Accertarsi che tutte le parti comprese quelle sfuse siano state rimosse prima di gettare via la confezione.

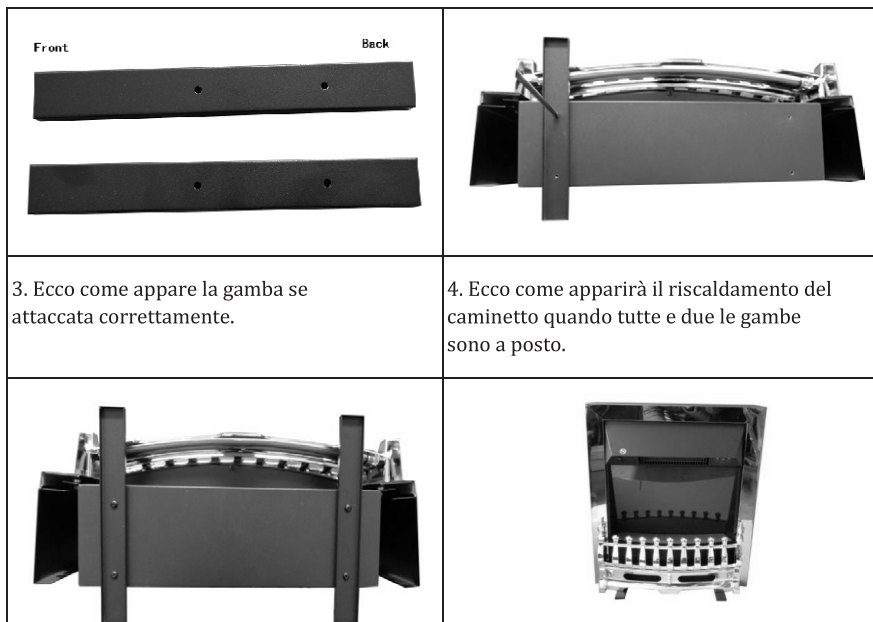
### Elenco prodotti

- 1 pezzo: riscaldatore elettrico
- 1 pezzo: recinzione anteriore (solo per NDY-19CL)
- 1 pezzo: pacchetto di carbone per NDY-19CL
- Pacchetto di sassolini per NDY-19EL
- 1 pezzo: manuale d'istruzioni
- 2 pezzi: piedini

### Installazione

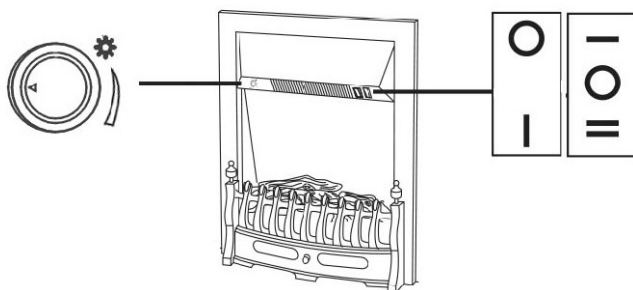
Questo riscaldatore per caminetto viene fornito con i piedini rimossi. Per montare i piedini, segui queste istruzioni.


|  |  |
|--|--|
| <p>1. Rimuovere la gamba dal sacchetto e individuare e allineare i fori nella gamba, con i fori nella parte inferiore del corpo del caminetto. Ripeti la stessa procedura per l'altra gamba.</p> | <p>2. Con l'uso di un cacciavite, fissare la gamba con le due viti fornite (La vite è con il manuale). Ripeti la stessa procedura per l'altra gamba.</p> |
|--|--|





### Funzionamento del riscaldatore

Il riscaldatore viene azionato tramite l'uso di tre interruttori, i due interruttori si trovano sul lato destro della calotta. Sul lato sinistro della calotta c'è il termostato. Si prega gentilmente di controllare le seguenti istruzioni di dettaglio:



|   |  |
|---|--|
|  | <p>○ Apparecchio spento</p>                    |
|   | <p>┃ Apparecchio acceso con effetto fiamma</p> |

|   |  |
|---|--|
|  | <p>— Riscaldatore 1000W con effetto fiamma</p>   |
|   | <p>○ Riscaldatore spento / solo effetto fiamma</p>   |
|   | <p>≡ Riscaldatore 2000W con effetto fiamma</p>   |
|  | <p>Per regolare la temperatura permanente:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Girare il termostato in senso orario sul punto più grande.</li> <li>2) Quando la temperatura della stanza aumenta e diventa confortevole, ruotare l'interruttore in senso antiorario per rompere il punto e mantenere la posizione del pulsante.</li> <li>3) La funzione può mantenere la temperatura ambiente necessaria e anche risparmiare energia.</li> </ol> |

## Manutenzione

- Avvertenza: prima di qualsiasi manutenzione e / o pulizia dell'esterno del caminetto, scollegare l'unità dall'alimentatore e lasciarla raffreddarsi.
- Questo prodotto non utilizza una lampadina standard per il suo effetto fiamma. L'apparecchio utilizza un sistema a LED a controllo elettronico per creare l'effetto, quindi non è necessario sostituire parti. Non ci sono parti riparabili dall'utente su questo apparecchio. L'apparecchio può essere riparato solamente da un elettricista qualificato.

## Auto-bloccaggio di sicurezza

- Questo apparecchio è dotato di un dispositivo di auto-bloccaggio di sicurezza che funzionerà in caso di surriscaldamento del fuoco (ad esempio a causa di prese d'aria ostruite). Per motivi di sicurezza, il fuoco NON si ripristinerà automaticamente.
- Per ripristinare l'apparecchio, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica per almeno 15 minuti. Ricollegare l'alimentazione alla rete elettrica e accendere l'apparecchio.

## Cura e pulizia

Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica e attendere il raffreddamento prima di qualsiasi operazione di pulizia.

Le parti dell'assetto possono essere pulite usando un panno pulito e umido. Non utilizzare mai detersivi abrasivi e agenti chimici poiché potrebbero verificarsi danni alla finitura.

## Specifiche tecniche

Alimentazione: 220-240V ~ 50Hz

Potenza nominale: 1800- 2000 W

Illuminazione: LED



Significato della pattumiera a ruote barrata:

Non smaltire gli apparecchi elettrici come rifiuti urbani non differenziati, utilizzare impianti di raccolta separati.

Contattare il governo locale per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili.

Se gli impianti elettrici vengono smaltiti in discarica o discariche, le sostanze pericolose possono penetrare nelle falde acquifere e entrare nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere.

Quando si sostituiscono vecchi apparecchi con nuovi, il rivenditore è legalmente obbligato a riprendere il vecchio apparecchio gratuitamente ai fini di smaltimento.

In caso di dubbio, si prega di contattare il nostro centro assistenza clienti.

I nostri dettagli di contatto sono di seguito:



0039-0249471447



[clienti@aosom.it](mailto:clienti@aosom.it)

IMPORTATO DA:

AOSOM Italy srl

Centro Direzionale Milanofiori

Strada 1 Palazzo F1

20057 Assago (MI)

P.I.: 08567220960

FATTO IN CINA



## Requisiti d'informazione per gli apparecchi di riscaldamento locali elettrici

| Identificatore (i) del modello: 820-046_820-042_820-043_820-047  |  |                                |  |  |                   |
|--|--|--------------------------------|--|--|-------------------|
| Oggetto  | Simbolo  | Valore                         | Unità  | Oggetto  | Unità             |
| <b>Potenza termica</b>   |  |                                | <b>Questo tipo di ingresso di calore è solo per gli apparecchi di riscaldamento locali per lo stoccaggio elettrico (selezionare uno)</b> |  |                   |
| Potenza termica nominale   | $P_{nom}$  | 1,9                            | kW   | controllo della carica termica manuale, con termostato integrato                                 | [Non applicabile] |
| Potenza termica minima (indicativa)  | $P_{min}$  | 0,95                           | kW   | controllo manuale della carica termica con risposta sulla temperatura ambiente e / o esterno     | [Non applicabile] |
| Massima potenza termica continua   | $P_{max,c}$  | 1,9                            | kW   | controllo elettronico della carica termica con risposta sulla temperatura ambiente e / o esterno | [Non applicabile] |
| <b>Consumo di energia ausiliaria</b>   |  |                                | potenza termica ventilata  |  | [Non applicabile] |
| Alla potenza termica nominale  | $eI_{max}$   | 0,014 (Motore del ventilatore) | kW   | <b>Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente (selezionare uno)</b>          |                   |
| Alla potenza termica minima  | $eI_{min}$   | 0,014 (Motore del ventilatore) | kW   | emissione di calore monostadio e controllo della temperatura ambiente                            | [no]              |
| In modalità standby  | $eI_{SB}$  | 0                              | W  | Due o più fasi manuali, senza controllo della temperatura ambiente                               | [no]              |
|  |  |                                |  | con controllo della temperatura ambiente del termostato meccanico                                | [si]              |
|  |  |                                |  | con controllo elettronico della temperatura ambiente   | [no]              |
|  |  |                                |  | controllo elettronico della temperatura ambiente e contaminuti giornaliero                       | [no]              |
|  |  |                                |  | controllo elettronico della temperatura ambiente e contaminuti settimanale                       | [no]              |
| <b>Altre opzioni di controllo (più selezioni possibili)</b>  |  |                                |  |  |                   |
|  |  |                                |  | controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza                                | [no]              |
|  |  |                                |  | controllo della temperatura ambiente, con rilevamento finestra aperta                            | [no]              |
|  |  |                                |  | con opzione di controllo a distanza  | [no]              |
|  |  |                                |  | con comando di avviamento adattivo   | [no]              |
|  |  |                                |  | con limitazione tempo di lavoro  | [no]              |
|  |  |                                |  | con sensore a bulbo nero   | [no]              |
| Dettagli del contatto:   | IMPORTATO DA:<br>AOSOM Italy srl<br>Centro Direzionale Milanofiori<br>Strada 1 Palazzo F1<br>20057 Assago (MI)<br>P.I.: 08567220960<br>FATTO IN CINA |                                |  |  |                   |
| <b>Osservazioni:</b>   |  |                                |  |  |                   |
| Per gli apparecchi elettrici per il riscaldamento di un ambiente ristretto, l'efficienza energetica stagionale del riscaldamento dell'ambiente $\eta_s$ misurata non può essere minore del valore dichiarato alla potenza termica nominale dell'unità. |  |                                |  |  |                   |





The image shows a logo for 'Aosom' centered at the bottom of a white page. The page is framed by a black border at the top and a thin black border on the sides and bottom. The logo consists of the word 'Aosom' in a simple, sans-serif font.